



FALKE

Elhøvl

Elhyvel





Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye værktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager det i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værktøjets funktioner.

5 års ombytningsgaranti

Dit Falke-produkt er omfattet af 5 års ombytningsgaranti gældende fra købsdatoen, under forudsætning af at produktet ikke er blevet anvendt erhvervsmæssigt og i øvrigt er blevet behandlet efter forskrifterne.

Garantien dækker ikke ved fejl på produktet, som er opstået ved eller er en følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller ændring af produktet.

Undtaget herfra er produktets batteri(er), som kun er omfattet af den lovpligtige reklamationsret.

Hvis der er fejl eller mangler ved produktet vil det blive ombyttet med et tilsvarende produkt. Garantien giver ikke mulighed for tilbagebetaling, forholdsmæssigt afslag eller reparation.

Ombytning kan udelukkende ske mod forevisning af den originale købskvittering. Sørg derfor for at gemme købskvitteringen på et sikkert sted i hele produktets levetid.



Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya verktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.



SE

3

5 års Utbytesgaranti

Din Falke-produkt omfattas av en bytesgaranti på 5 år från inköpsdatum, under förutsättning att produkten inte har använts kommersiellt och i övrigt har använts enligt föreskrifterna.

Garantin täcker inte fel på produkten som uppstår vid eller är ett resultat av felaktig användning, bristande underhåll eller ändring av produkten, samt fel som uppstår i samband med kommersiell användning av produkten. Undantaget från detta är produktens batteri(er) som endast omfattas av lagstadgad reklamationsrätt.

Om brister eller fel föreligger hos Falkeprodukten byter vi den mot en motsvarande produkt. Garantin ger inte möjlighet för ekonomisk ersättning, rabatt eller reparation.

Byte kan endast utföras mot att originalkvittot visas upp. Se därför till att spara kvittot på en säker plats under hela produktens livslängd.



DK

4

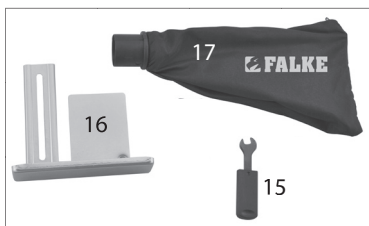
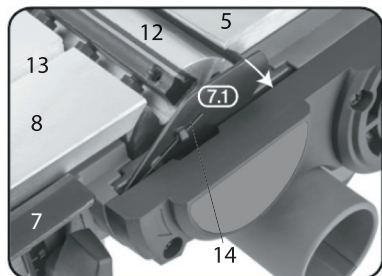
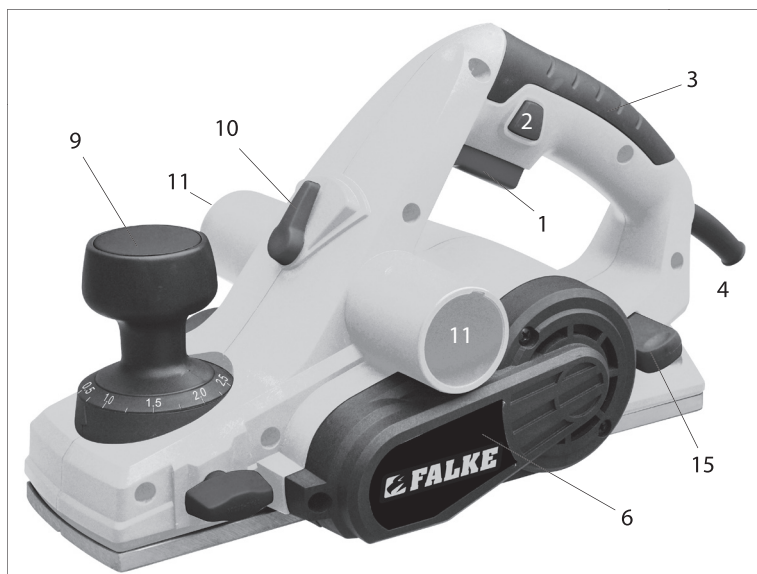
Tekniske data

Spænding/frekvens: 230 V~ 50 Hz
Effekt: 750 W
Hastighed: 17.000 o/min
Høvlebredde: 82 mm
Høvledybde: 0-3 mm
Med parallelstyr, nøgle, spånpose og valgfri indstilling af spånudkast
Inklusive ekstra klingsæt

Lydtryk, L_{pA} : 84 dB(A), K_{pa} : 3 dB(A)
Lydeffekt, L_{wA} : 95 dB(A), K_{pa} : 3 dB(A)
Vibration: ah, hd = 6,197 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s^2 ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s^2	8 timer
3,5 m/s^2	4 timer
5 m/s^2	2 timer
7 m/s^2	1 time
10 m/s^2	30 minutter



Elhøvlens dele

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Tænd/sluk-knap | 10. Omskifter til spånudkast |
| 2. Sikkerhedsknap | 11. Spånudkast |
| 3. Håndtag | 12. Klingeenhed |
| 4. Ledning og stik | 13. Affasningsspor |
| 5. Bageste sål | 14. Sikkerhedsskærm |
| 6. Remdæksel | 15. Nøgle |
| 7. L-anslag | 16. Parallelstyr |
| 8. Forreste sål | 17. Spånpose |
| 9. Dybdeindstillingsgreb | |

Særlige sikkerhedsforskrifter

Hold hænder, fingre og værktøj på afstand af klingens og spåndekastet, når elhøvlen er i brug.

Brug ikke elhøvlen til høvling af materialer, som klingens ikke er beregnet til.

Pas på, at der ikke er isat søm eller skruer, hvor arbejdsemnet skal bearbejdes.

Vent, til klingens er stoppet helt, inden elhøvlen lægges til side.

Skift altid begge klinger samtidigt, og brug kun elhøvlen, når begge klinger er monteret i klingeenheden. Hvis klingeenheden ikke er i balance, kan det forårsage skade på elhøvlen.

Ved bearbejdning af visse materialer kan støv og spåner fra høvlingen være sundhedsskadeligt. Brug egnet åndedrætsværn.

Klargøring

Indstil høvledybden trinløst fra 0 til 3 mm ved hjælp af dybdeindstillingsgrebet (9).

Se figur 1. Den valgte høvledybde kan aflæses på skalaen (9,1).

Drej ikke på dybdeindstillingsgrebet, mens der høvles!



Fig. 1

Monter parallelstyret (16) på siden af elhøvlen ved at skrue parallelstyrets beslag (16,1) fast med vingeskruen. Se figur 2.

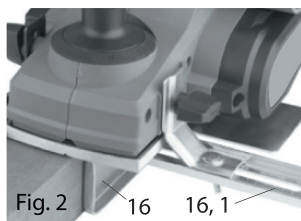


Fig. 2

Indstil parallelstyrets kantplade til den ønskede afstand fra klingens, og spænd den fast med skruen. Parallelstyrets kantplade skal altid vende nedad. Se figur 3.

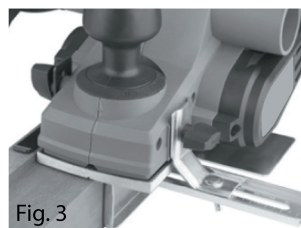


Fig. 3

Hvis du vil høvle arbejdsemnet, så der bliver en kant, kan du montere L-anslaget (7) sammen med parallelstyret. Sæt elhøvlens sål mod arbejdsemnet, og fastspænd L-anslaget med den afstand til arbejdsemnet, som kantens højde skal være. Den maksimale kanthøjde er 18 mm (der skal høvles ad flere gange), og den maksimale arbejdsbredde er 82 mm med parallelstyret monteret. Se figur 4.

Vælg på omskifteren (10), om spånudkastet skal ske til venstre eller til højre. Se figur 5.

Monter spånposen (17) på spånudkastet (11) i den valgte udkastside. Se figur 6.

Brug

Tænd elhøvlen ved at trykke tænd/sluk-knappen (1) og sikkerhedsknappen (2) ind samtidig. Se figur 7.

Sæt den forreste sål (8) på arbejdsemnet. Før elhøvlen lige frem over arbejdsemnet med rolige, glidende bevægelser. Den fjederbelastede beskyttelseskærm (7,1) skærmer af for den roterende klinge ved smalle arbejdsemner. Se figur 8.

Jo lavere høvledybden er indstillet, jo mere jævn bliver den bearbejdede flade. Ved høvling af arbejdsemner med glatte overflader bør høvledybden være lille. Gentag høvlingen, indtil det ønskede resultat er nået.

Du kan affase kanter ved hjælp af affasningssporet (13) i elhøvlens sål. Se figur 9.

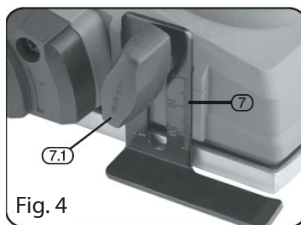


Fig. 4



Fig. 5

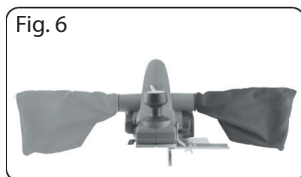


Fig. 6



Fig. 7

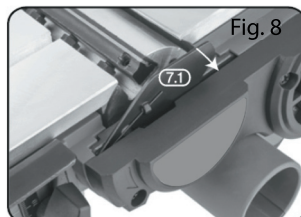


Fig. 8

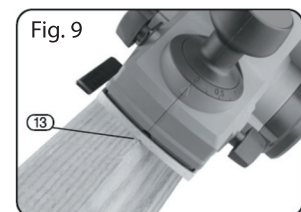


Fig. 9

Når høvlingen er fuldført, skal du slukke for elhøvlen og vente, til klingen er standset helt.

Slå støttofoden (5,1) på den bageste sål (5) ned, inden du sætter elhøvlen fra dig, så klingen ikke kommer til at røre ved noget. Se figur 10.

Drej altid dybdeindstillingsgrebet for at indstille høvledybden til 0 mm, inden du stiller elhøvlen væk.

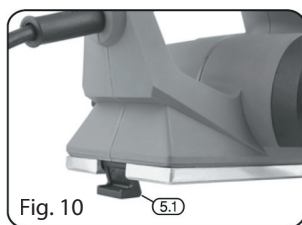


Fig. 10

Montering og udskiftning af klinger

Træk først stikket ud af stikkontakten.

Læg elhøvlen med bunden opad, så den forreste sål (8) peger hen mod dig.

Løsn forsigtigt de tre skruer (12,1) med den medfølgende nøgle (15). Klingen frigøres.

Se figur 11.

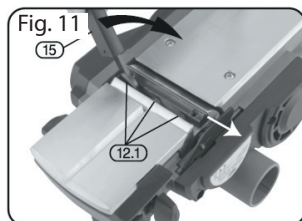


Fig. 11

Skub klingen ud af holderen. Pas på, at du ikke skærer dig på klingens klinge!

Løsn de to sekskantskruer (12,3), til deres hoveder flugter med holderen. Se figur 12.



Fig. 12

Fjern spåner, støv og andre urenheder fra tromlen og holderen. Skub den nye klinge ind i holderen. Sørg for at vende den korrekt.

Se figur 13.

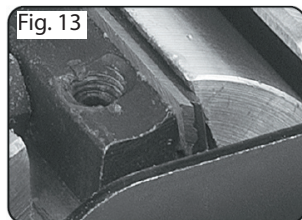


Fig. 13

Vær opmærksom på klingens rotationsretning. Se figur 14.

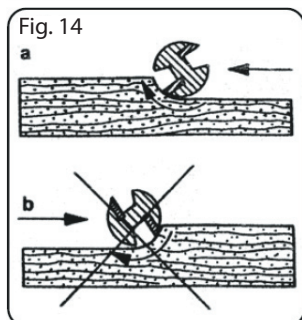


Fig. 14

Stram de tre skruer (12,1) så meget, at de netop holder klingen fast. kontroller at den er fuldstændig parallel med elhøvlens bagerste sål.

Kontroller, at klingen sidder nøjagtigt midt i holderen.

Stram de tre skruer (12,1) helt. Kontroller, at klingen sidder forsvarligt fast.

Bemærk!

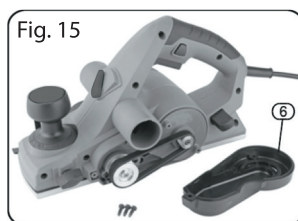
Brug kun klinger med nøjagtigt samme specifikationer som de originale!

Udskift altid begge klinger samtidigt, da der ellers kan opstå ubalance!

Udskiftning af drivrem

Du kan udskifte drivremmen ved at afmontere remdækslet (6), dreje rullen ved motoren med den ene hånd, mens du forsigtigt presser drivremmen opad ved den anden rulle, indtil den hopper af rullerne. Monter den nye drivrem ved at følge den omvendte procedure. Brug

handsker, når du håndterer drivremmen! Udskift kun drivremmen med en ny med samme specifikationer som den originale. Monter remdækslet igen, inden du bruger elhøvlen!



Rengøring og vedligehold

Børst støv væk fra elhøvlens ventilationshuller med en blød børste.

Tør elhøvlens plastdele af med en hårdt opvredet klud og et mildt rengøringsmiddel.

Miljøoplysninger

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr.

Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.





SE

10

Tekniska data

Spänning/frekvens: 230 V~ 50 Hz

Effekt: 750 W

Varvtal: 17 000 v/min

Hyvelbredd: 82 mm

Hyveldjup: 0-3 mm

Med parallellanhåll, nyckel, spånåse och valfri inställning av spånutkast

Inklusive extra klingsats

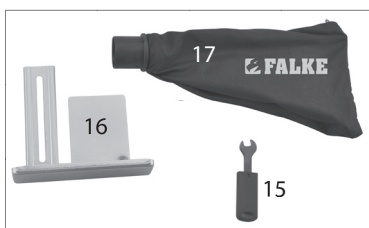
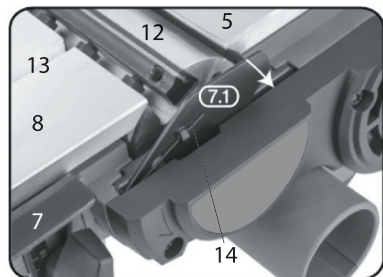
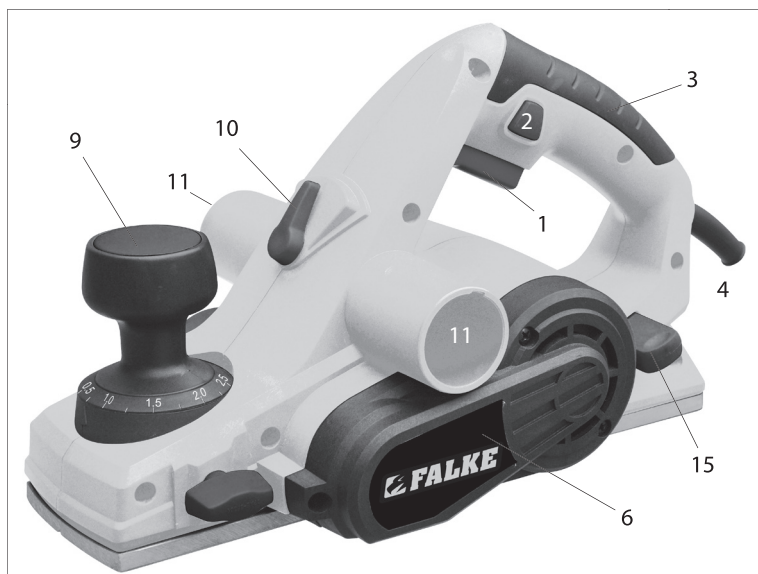
Ljudtryck, L_{pA} : 84 dB(A), K_{pa} : 3 dB(A)

Ljudeffekt, L_{wA} : 95 dB(A), K_{pa} : 3 dB(A)

Vibration: ah, hd = 6,197 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s^2 inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s^2	8 timmar
3,5 m/s^2	4 timmar
5 m/s^2	2 timmar
7 m/s^2	1 timme
10 m/s^2	30 minuter



Elhyvelns delar

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Strömbrytare | 10. Omkopplare till spånutkast |
| 2. Säkerhetsknapp | 11. Spånutkast |
| 3. Handtag | 12. Klingenhet |
| 4. Sladd och stickkontakt | 13. Avfasningsspår |
| 5. Bakre sula | 14. Säkerhetsskärm |
| 6. Remskydd | 15. Nyckel |
| 7. L-anslag | 16. Parallellanhåll |
| 8. Främre sula | 17. Spånpåse |
| 9. Djupinställningsvred | |

Säkerhetsföreskrifter

Håll händer, fingrar och verktyg på avstånd från klingan och spånutkastet när elhyveln används.

Använd inte elhyveln för att hyvla material som klingan inte är avsedd för. Kontrollera att det inte sitter spik eller skruvar där arbetsmaterialet ska bearbetas.

Vänta tills klingan har stannat helt innan du lägger ned elhyveln.

Byt alltid båda klingorna samtidigt och använd elhyveln endast när båda klingorna är monterade i klingenheten. Om klingenheten inte är balanserad kan det orsaka skada på elhyveln.

Vid bearbetning av vissa material kan damm och spån från hyvlingen vara hälsovådligt. Använd lämpligt andningskydd.

Förberedelser

Ställ in hyvel djupet steglöst från 0 till 3 mm med hjälp av djupinställningsvredet (9). Se bild 1. Valt hyvel djup kan avläsas på skalan (9,1).

Vrid inte på djupinställningsvredet medan du hyvlar!



Fig. 1

Montera parallellhålet (16) på sidan av elhyveln genom att skruva fast parallellhålets beslag (16,1) med vingskruven.

Se bild 2.

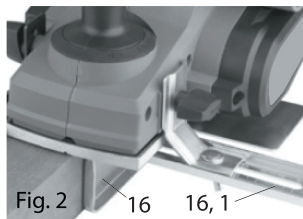


Fig. 2

Ställ in parallellhålets kantplatta till önskat avstånd från klingan och spänn fast den med skruven. Parallellhålets kantplatta ska alltid vara vänd nedåt.

Se bild 3.

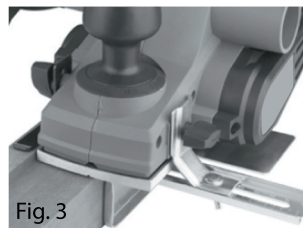


Fig. 3

Om du vill hyvla arbetsmaterialet så att det blir en kant kan du montera L-anslaget (7) ihop med parallellhålet.

Sätt elhyvelns sula mot arbetsmaterialet och spänn fast L-anslaget med det avstånd till arbetsmaterialet som kantens höjd ska vara. Den maximala kanthöjden är 18 mm (som ska hyvlas flera gånger) och den maximala arbetsbredden är 82 mm med parallellhålet monterat. Se bild 4.

Välj på omkopplaren (10) om spånutkastet ska vara till vänster eller höger. Se bild 5.

Montera spånpåsen (17) på spånutkastet (11) på den valda utkastsidan. Se bild 6.

Användning

Slå på elhyveln genom att samtidigt trycka på strömbrytaren (1) och säkerhetsknappen (2). Se bild 7.

Sätt den främre sulan (8) på arbetsmaterialet. För elhyveln jämnt över arbetsmaterialet med lugna, glidande rörelser. Den fjäderbelastade skyddsskärmen (7,1) skärmar av den roterande klingan vid smala arbetsmaterial. Se bild 8.

Ju lägre hyveldjupet är inställt, desto jämnare blir den bearbetade ytan.

Vid hyvling av arbetsmaterial med jämna ytor bör ett litet hyveldjup användas. Fortsätt hyvla tills önskat resultat har uppnåtts.

Du kan fasa kanter med hjälp av avfasningsspåret (13) i elhyvelns sula. Se bild 9.

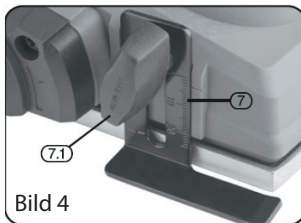


Bild 4



Bild 5

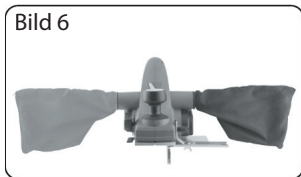


Bild 6



Bild 7

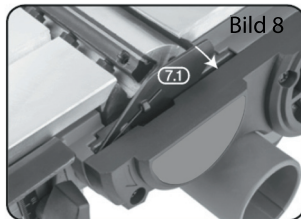


Bild 8

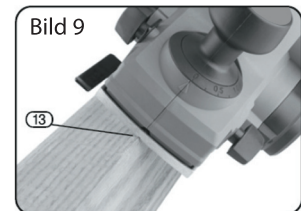


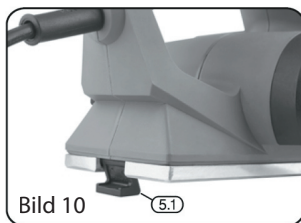
Bild 9

När du har hyvlat färdigt stänger du av elhyveln och väntar tills klingan har stannat helt.

För ner stödfoten (5,1) på den bakre sulan (5) innan du ställer ifrån dig elhyveln, så att klingan inte kommer i kontakt med något.

Se bild 10.

Vrid alltid djupinställningsvredet för att ställa in hyveldjupet till 0 mm innan du ställer undan elhyveln.



Montering och byte av klingor

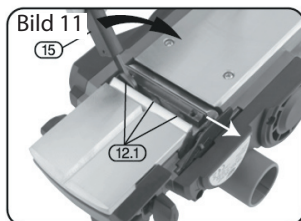
Dra först ut kontakten ur eluttaget.

Lägg elhyveln med botten uppåt så att den främre sulan (8) är riktad mot dig.

Lossa försiktigt de tre skruvarna (12,1) med den medföljande nyckeln (15).

Klingan frigörs.

Se bild 11.



Skjut klingan ut ur hållaren. Var försiktigt så att du inte skär dig!

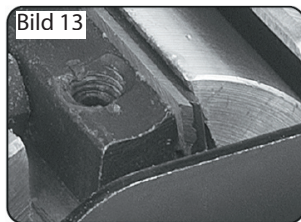
Lossa de två sexkantsskruvarna (12,3) tills deras huvuden är i jämnhöjd med hållaren.

Se bild 12.

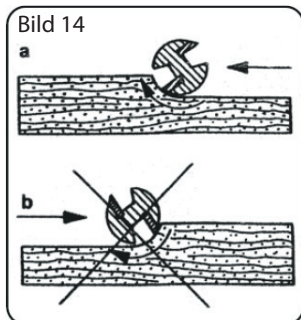


Avlägsna spån, damm och andra orenheter från trumman och hållaren. Skjut in den nya klingan i hållaren. Se till att den är vänd åt rätt håll.

Se bild 13.



Var uppmärksam på klingans rotationsriktning. Se bild 14.



Dra åt de tre skruvarna (12,1) så mycket att de precis håller fast klingan. kontrollera att den är helt parallell med elhyvelns sula.

Kontrollera att klingan sitter exakt mitt i hållaren.

Dra åt de tre skruvarna (12,1) helt. Kontrollera att klingan sitter fast ordentligt.

Observera!

Använd endast klingor med exakt samma specifikationer som de ursprungliga!

Byt alltid båda klingorna samtidigt, eftersom det annars kan uppstå obalans!

Byte av drivrem

Du kan byta drivremmen genom att demontera remskyddet (6), vrida rullen vid motorn med ena handen medan du försiktigt trycker drivremmen uppåt vid den andra rullen tills den hoppar av rullarna. Montera den nya drivremmen i omvänd ordningsföljd.

Använd handskar när du hanterar drivremmen! Byt drivremmen endast mot en ny med samma specifikationer som den ursprungliga. Montera remskyddet igen innan du använder elhyveln!



Rengöring och underhåll

Borsta bort damm från elhyvelns ventilationshål med en mjuk borste.

Torka av elhyvelns plastdelar med en hårt urvriden trasa och ett mildt rengöringsmedel.

Miljöinformation

Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt.



Produkter som är märkta med en överkryssad soptunna klassas som elektronik. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt: 17

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

CE-mærke monteret: 17

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Fremstillet/Tillverkad i Kina

Fabrikant - Tillverkare
jem & fix A/S, Skomagervej 12, 7100 Vejle, Danmark



37564

230 V - 50 Hz / 750 W

erklærer hermed, at:

Elhøvl

förklarar härmed att:

Elhyvel

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

2006/42/EF: Maskindirektivet

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

2006/42/EG: Maskindirektivet

STANDARDER - NORMER

EN 61029-1:2009+A11

EN 61029-2-14:2009+A2:2010

HP Schou A/S - DK-6000 Kolding - 09 / 11 / 2017

Product Safety Manager

Kirsten Vibeke Jensen



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

.....



DK:

KRAFT

Falke værktøjerne er stærke og kraftfulde. Falkens stærke næb symboliserer værktøjernes kraft.

PRÆCISION

Præcision er en iboende kvalitet, ikke bare i designet og fremstillingen af værktøjet, men også i brugen af det.

PÅLIDELIGHED

Forbrugeren vil altid erfare, at varemærket med sin høje kvalitet er ansvarligt og pålideligt.

INNOVATION

Falke lancerer nyheder i design såvel som funktion, og søger konstant at yde det ypperste.

SE:

KRAFT

Falke verktygen är alltid starka och kraftfulla.

PRECISION

Precision är en del av kvalitén, inte bara i designen och tillverkningen av verktyget, men också när man använder det.

PÅLITLIGHET

Användaren kommer alltid att uppmärksamma att varumärket med sin höga kvalitet är pålitligt.

INNOVATION

Falke lanserar nyheter i design såväl som funktion och innehåller alltid den senaste tekniken.

